



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Regional Contracting and Materiel Services / Régional  
de Contrats et de gestion du Matériel  
Ontario Region / Region de l'Ontario  
Correctional Service of Canada / Service correctionnel  
du Canada  
P. O. Box 1174 / C.P. 1174  
443 Union St. / 443 rue Union  
Kingston, ON K7L 4Y8  
Attention : Edward Desormo

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

**THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.**

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)  
P.O. Box 1174/C.P. 1174  
443 Union St/ 443 rue Union  
Kingston, On K7L 4Y8

<b>Title — Sujet:</b> <b>Aftercare Psychological Services Windsor Parole/ Entretien services psychologiques Windsor libérations conditionnelles</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b> <b>21470-16-19-2145573</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de modification de l'invitation</b> 001	<b>Date:</b> <b>08-October-2015</b>
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b> <b>PW-15-00698878</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 14 :00 EDT/14h00 HAE</b> <b>on / le : 13-October-2015/le 13 octobre 2015</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b> Edward Desormo (Contracting Officer) Correctional Service Canada, Ontario Region P.O. Box 1174, 443 Union Street, Kingston, ON K7L 2R8 Edward.desormo@csc-scc.gc.ca	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b> 613-536-4959	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b> 613-536-4571
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	



### Solicitation Amendment 001 is issued to

1. Amend the Annex "A"- Statement of Work, Clause 4.8 CSC Encrypted Lap in its entirety and replace with Clause 4.8 Contractor's IT Systems.

---

3. Amend the current 4.8 clause in the SOW and replace with new 4.8 clauses.

Article 4.8 CSC Encrypted laptop in its entirety; and

**Insert:** The following, new Article 4.8 Contractor's IT systems.

*If the contractor will be providing services in an institution or community site and will not be required to provide services at his/her business location. Security requirements: the contractor will have to obtain a Designated Organization Screening and personnel security clearance.*

**Contractor's IT systems:** *the Contractor will have to obtain a Designated Organization Screening, Document Safeguarding, IT Technology clearance, and personnel security clearance(s).*

#### **Contractor's IT systems**

With the prior approval of the Project Authority, the Contractor may be allowed to produce or store sensitive or protected information or data, including paper copies of original reports (see article 3 above), at his/her business location and on its IT systems. The Contractor must ensure that any CSC information and/or documents in his/her keeping are handled, transported and stored in accordance with the security and protection of personal information requirements of the contract.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



## **Sollicitation Amendement 002 est délivré à**

1. Modifier l'annexe «A» - Énoncé des travaux, article 4.8 SCC crypté Lap dans son intégralité et le remplacer par des systèmes informatiques de l'article 4.8 Entrepreneur.

---

1. Modifier le courant de 4,8 clause dans l'énoncé des travaux et les remplacer par de nouvelles clauses 4.8.

Article 4.8 SCC crypté ordinateur portable dans son intégralité; et

**Insertion:** les systèmes informatiques de la suivante, le nouvel article 4.8 Entrepreneur.

Si l'entrepreneur fournira des services dans un site d'une institution ou collectivité et ne sera pas tenu de fournir des services à sa / son lieu d'affaires. Les exigences de sécurité: l'entrepreneur devront obtenir une habilitation de sécurité de dépistage et du personnel d'organisation désignée.

**Les systèmes informatiques de l'entrepreneur:** l'entrepreneur devront obtenir une attestation de vérification d'organisation désignée, sauvegarde document, il clairance de la technologie, et la clairance (s) de sécurité du personnel.

### **Les systèmes informatiques de l'Entrepreneur**

Avec l'approbation préalable de l'Autorité de projet, l'entrepreneur peut être autorisé à produire ou stocker des informations ou des données sensibles ou protégées, y compris des copies papier des rapports originaux (voir l'article 3 ci-dessus), à sa / son lieu d'affaires et de ses systèmes informatiques.

L'entrepreneur doit veiller à ce que tous les renseignements et / ou documents SCC dans son / sa tenue sont manipulés, transportés et stockés conformément à la sécurité et la protection des exigences de renseignements personnels du contrat.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**